

Hydraulic Bottle Jack 4 Tonne

FR Cric bouteille hydraulique

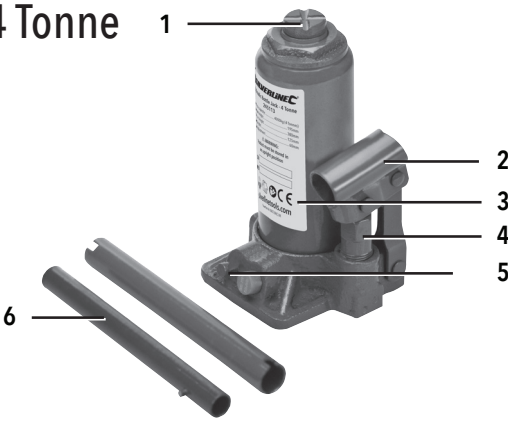
DE Hydraulischer Wagenheber

ES Gato hidráulico de botella

IT Martinetto idraulico a bottiglia

NL Hydraulische potkrik

PL Podnośnik hydrauliczny butelkowy



Description of Symbols / Description des symboles / Symbolerklärung / Descripción de los símbolos Descrizione dei simboli / Beschrijving van de symbolen / Opis symboli							
The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use. / La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation. / Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung. / Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso. / La targhetta sul vostro utensile può mostrare simboli. Questi rappresentano informazioni importanti riguardanti il prodotto o istruzioni sul suo utilizzo. / Op het typeplaatje van uw gereedschap kunnen symbolen voorkomen. Deze vertegenwoordigen belangrijke informatie met betrekking tot het product of instructies met betrekking tot het gebruik ervan. / Tabela znamionowa zawiera symbole dotyczące narzędzia. Stanowią one istotne informacje o produkcie lub instrukcje dotyczące jego stosowania.							
	EN Wear hearing protection Wear ear protection Wear breathing protection Wear head protection	FR Port de protections auditives Port de protections oculaires Port de protections respiratoires Port du casque	DE Gehörschutz tragen Schutzhülfe tragen Atemschutz tragen Kopfschutz tragen	ES Lleve protección auditiva Lleve protección ocular Lleve protección respiratoria Lleve un casco de seguridad	IT Indossare la protezione acustica Indossare una protezione per gli occhi Indossare una protezione respiratoria Indossare un casco protettivo	NL Draag gehoorbescherming Draag oogbescherming Draag een stofmasker Draag een veiligheidshelm	PL Należy nosić środki ochrony słuchu Należy nosić okulary ochronne Należy nosić maskę oddychającą Należy używać kasku ochronnego
	EN Wear hand protection	FR Port de gants	DE Schutzhandschuhe tragen	ES Lleve guantes de seguridad	IT Indossa una protezione per le mani	NL Draag handschoenen	PL Należy nosić rękawice ochronne
	WARNING: To reduce the risk of injury, user must read instruction manual	AVERTISSEMENT: Pour limiter les risques de blessures, l'utilisateur doit impérativement lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.	WARNUNG! Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.	ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender completamente el manual de instrucciones.	ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni	WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker de handleiding lezen	OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i w pełni zrozumieć instrukcję obsługi
	EN Conforms to relevant legislation and safety standards.	FR Conforme aux réglementations et aux normes de sécurité pertinentes.	DE Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen.	ES Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.	IT Conforme agli attuali standard legislativi e di sicurezza.	NL Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen.	PL Uzgodnienie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa.

Version date: 06.02.2023

EN

Product Familiarisation

- 1) Saddle
- 2) Minn Socket
- 3) Lifting Cylinder
- 4) Pump Cylinder
- 5) Release Valve
- 6) Handles

Specification

Rated max capacity:	4000kg (4 Tonnes)
Min height:	195mm
Max height:	380mm
Lifting height:	125mm
Saddle adjustment:	60mm
Saddle diameter:	26mm
Cylinder diameter:	60mm
Oil type:	22 grade hydraulic oil
Operating temperature:	-20°C – +50°C
Standard:	BS EN 1494:200+A1:2008
Dimensions (L x W x H):	113x110x195mm
Weight:	3.2kg

As part of our ongoing product development, specifications of Silverline products may alter without notice.

Jack Safety

- Never use to lift people or animals.
- Only lift in a manner that ensures that the load is stable and will remain stable through the lifting process.
- Ensure the jack and the load are in view of the operator throughout any lifting operation.
- Only use on a level surface capable of withstanding the lifting load at the base of the bottle jack. Use with caution on tarmac as this surface may sink under load.
- Whenever any object is being lifted, the area directly below and around it should be considered highly dangerous.
- Never place any body part beneath an unsupported jacked load.
- Never leave an unattended jacked load unsupported.
- Do not exceed the rated lifting capacity even by a minimal amount.
- If the lifting equipment is unable to raise a load, stop immediately. The capacity may have been exceeded or the equipment may require maintenance.
- Always check the condition of your equipment. Hydraulic fittings should be in good condition and free from leaks. No part should show damage or wear.
- Any additional supports should be capable of taking the full weight of the object to be lifted, along with some additional capacity as a safety measure.
- Do not modify any lifting equipment. Any attempt to tamper with this equipment will invalidate its guarantee, and could result in serious injury to yourself, or others around you.
- When jacking a vehicle at the roadside to change a wheel, take appropriate precautions to reduce risks from traffic (lighting, signage etc.).
- When jacking a vehicle ensure that all occupants have left the vehicle.
- Only use jacking points specified by the manufacturer, ensuring they are in good condition and not corroded.
- Product must be stored in an upright position.
- Do not expose to or lift hazardous materials such as acids and solvents.
- Do not use in explosive atmospheres.
- If you are in any way unsure about how to use this equipment safely, DO NOT USE IT.

Intended Use

Hydraulic bottle jack with 4 tonne capacity for lifting vehicles.

Note: Not suitable for material handling applications. Not intended for commercial use.

⚠ WARNING: This jack is designed to be a lifting device only and must be used with proper load supports.

Before Use

- Check hydraulic oil levels (see Maintenance section)
 - Ensure the tool is clean, especially on screws, ram, seals and Saddle (1)
 - Ensure that the work area is stable, free of slippery contaminants and sufficiently solid so that it does not deform when the load is lifted
 - Check the load to be lifted is within the capacity of the jack
- Inspection and examination**
- Regular inspections should be carried out according to local and national safety requirements. Record the results of each inspection and keep findings safe for reference. In particular, attention should be paid to:
- Saddle (1) slipping or creeping down
 - Signs of damage to the body, Handles (6) or base such as cracks or distortion
 - Signs of hydraulic oil leakage
 - Signs of damage to the ram, such as scoring, scratches or distortion
 - Unusual lifting or lowering action including failure to lift or lower
 - Release Valve (5) not working

Any of the above may indicate damage to the jack. Damaged jacks can be extremely dangerous if used. If it is suspected that the jack is damaged, remove from service and have the tool serviced by a competent person. This list is not exhaustive and training may be required for proper inspection of this tool.

Operation

Note: The information provided here is minimal. You may require additional information or training to use this tool for your intended application. When using with vehicles ensure you have all necessary information from the manufacturer.

⚠ WARNING: Never work or place any body part underneath a raised object without using proper support devices (e.g. axle stands).

CAUTION: Before first use it may be necessary to purge/bleed air out of the bottle jack. See Maintenance section.

Lifting

IMPORTANT: Apply handbrake and use wheel chocks as appropriate when lifting vehicles.

1. Using the end of the Handle (6), rotate the Release Valve (5) fully clockwise to its closed position.
2. Place the bottle jack on a firm surface, underneath the object to be lifted. Check that the Saddle (1) aligns with a recommended lifting point of the object. Ensure that the bottle jack will be lifting vertically - do not use the bottle jack in any other direction.
3. Rotate the Saddle anti-clockwise until it comes into contact with the lifting point
4. The bottle jack is now ready to lift. Double check that the object to be lifted is stable and secure, and that the load is centralised.
5. Fit the Handles (6) together and insert into the Handle Socket (2). Pump the handle up and down to raise the load.
6. When the object has been raised to the required height, position supports (e.g. axle stands) and lower load to a secure position.

Usage conforme

Cric à bouteille hydraulique d'une capacité de 4 tonnes pour le levage de véhicules.

Remarque : ne convient pas aux applications de maintenance. Ce produit n'est pas indiqué pour un usage commercial.

⚠ AVERTISSEMENT: ce cric est conçu pour être utilisé comme dispositif de levage uniquement, et doit être utilisé avec des supports de charge appropriés.

Avant utilisation

- Vérifier les niveaux d'huile hydraulique (voir section "Entretien").
- Veillez à ce que l'appareil soit propre, en particulier au niveau des vis, du mécanisme de levage, les joints et la surface d'appui (1).
- Assurez-vous que la zone de travail est stable, exempte de contaminants glissants et suffisamment solide pour ne pas se déformer lorsque la charge est soulevée.

• Vérifiez que la charge à soulever correspond à la capacité du cric.

Inspection et contrôle

Des inspections régulières doivent être effectuées conformément aux exigences de sécurité locales et nationales. Enregistrez les résultats de chaque inspection et conservez les résultats en lieu sûr pour pouvoir toute consultation ultérieure. Une attention particulière doit être accordée à :

- La surface d'appui (1) pouvant glisser ou s'abaisser.
- Les signes de dommage au niveau du corps, des poignées (6) ou de la base, tels que des fissures ou des déformations.
- Les signes de fuite d'huile hydraulique.
- Les signes de dommage au niveau du mécanisme de levage, tels que des rayures ou des déformations.
- Une action inhabituelle de soulèvement ou d'abaissement, y compris l'impossibilité de soulever ou d'abaisser.
- Le fonctionnement incorrect de la soupape de purge (5).

L'une des situations ci-dessus peut indiquer que le cric est endommagé. Les crics endommagés peuvent être extrêmement dangereux s'ils sont utilisés. Si vous avez des doutes quant à l'état du cric, mettez le hors service et faites réviser l'appareil auprès d'une personne compétente. Cette liste n'est pas exhaustive et une formation peut être nécessaire pour une inspection correcte de cet appareil.

Instructions d'utilisation

Remarque : les informations fournies dans ce manuel ne sont pas exhaustives. Des informations supplémentaires et formations peuvent être nécessaires pour utiliser cet équipement selon la tâche à réaliser. En cas d'utilisation avec des véhicules, assurez-vous d'avoir toutes les informations nécessaires auprès du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT: ne travaillez jamais et ne placez jamais une partie de votre corps sous un objet surélevé sans utiliser les dispositifs de support appropriés (par exemple, des supports d'essieu).

ATTENTION: avant la première utilisation, il peut être nécessaire de purger/évacuer l'air du vérin de la bouteille. Voir section "Entretien".

Levage

Important : serrez le frein à main et utilisez des cales de roue si nécessaire lorsque vous soulevez des véhicules.

1. A l'aide de l'extrémité de la poignée (6), tournez la soupape de purge (5) complètement dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à atteindre sa position fermée.
2. Placez le cric sur une surface ferme, sous l'objet à lever. Assurez-vous que la surface d'appui (1) soit directement au-dessous d'un point de levage recommandé. Assurez-vous que le cric fonctionnera verticalement car il n'est pas conçu pour fonctionner dans une direction autre qu'à la verticale.
3. Tournez la surface d'appui dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la mettre en contact avec le point de levage.
4. Le cric est prêt à l'emploi. Vérifiez que l'objet à soulever est stable et sûr, et que la charge est centralisée.
5. Assemblez les poignées (6) et insérez-les dans l'emmanchement de la poignée (2). Pompez la poignée de haut en bas pour lever la charge.
6. Lorsque l'objet a atteint la hauteur voulue, mettez en place les supports (par exemple, des chandelles d'essieu) puis abaissez l'objet jusqu'à ce qu'il repose sans risque sur les supports.

Vor dem Gebrauch

- Überprüfen Sie das Hydrauliköl (siehe im Abschnitt „Wartung und Pflege“)
- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug sauber ist, insbesondere an Schrauben, Zylinderkolben, Dichtungen und Auflegesattel (1).
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund stabil, frei von rutschigen Verunreinigungen und fest genug ist, damit er sich beim Anheben der Last nicht verformt.
- Prüfen Sie, ob die zu hebende Last innerhalb der Tragfähigkeit des Wagenhebers liegt.

Überprüfung und Wartung

Regelmäßige Inspektionen sollten gemäß den örtlichen und nationalen Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Halten Sie die Ergebnisse jeder Inspektion fest und bewahren Sie sie zum Nachschlagen auf. Achten Sie insbesondere auf:

- Verurschter oder nach unten absinkender Auflegesattel (1)
- Beschädigungen am Gerätegehäuse, Hebel (6) oder am Sockel wie Risse oder Verformungen
- Austreten von Hydrauliköl
- Anzeichen einer Beschädigung am Zylinderkolben wie Riefen, Kratzer oder Verformungen.
- Ungewöhnliche Hebe- oder Senkbewegungen, einschließlich des Versagens beim Heben oder Senken
- Nicht funktionierendes Ablassventil (5)

Jedes der oben genannten Merkmale kann auf eine Beschädigung des Wagenhebers hinweisen. Beschädigte Wagenheber können bei der Verwendung extrem gefährlich sein. Wenn der Verdacht besteht, dass der Wagenheber beschädigt ist, nehmen Sie ihn außer Betrieb und lassen Sie das Gerät von einer kompetenten Person warten. Diese Liste ist nicht erschöpfend, und für die ordnungsgemäße Inspektion dieses Werkzeugs kann eine Schulung erforderlich sein.

Bedienung

Hinweis: Diese Anleitung vermittelt lediglich grundlegende Informationen. Sie müssen zur sicheren Verwendung für den geplanten Einsatzfall evtl. weiterführende Informationen einholen oder an einer praktischen Unterweisung teilnehmen. Holen Sie vor der Verwendung mit Fahrzeugen alle notwendigen Informationen vom Fahrzeughersteller ein.

⚠ WARNUNG! Arbeiten Sie oder bringen Sie nur Körperteile unter ein angehobenes Objekt, wenn es durch geeignete Stützvorrichtungen (z. B. Achsständer) ausreichend gesichert ist.

VORSICHT: Es kann vor der ersten Verwendung evtl. erforderlich sein Luft aus dem hydraulischen Mechanismus abzulassen. Mehr Information dazu finden Sie im Abschnitt „Wartung und Pflege“.

Anheben

Wichtig: Ziehen Sie die Handbremse an und verwenden Sie ggf. Unterlegkeile, wenn Sie Fahrzeuge anheben.

1. Drehen Sie das Ablassventil (5) mit dem Endstück am Hebel (6) bis zum Anschlag nach rechts in Schließposition.
2. Stellen Sie den Wagenheber auf festem Untergrund unter dem anzuhebenden Gegenstand auf. Achten Sie darauf, dass der Auflegesattel (1) auf einen dafür vorgesehenen Anschlagpunkt des Gegenstands ausgerichtet ist. Sorgen Sie dafür, dass der Wagenheber in die Senkrechte hochfährt. Die Hubbewegung darf in keine andere Richtung erfolgen.
3. Drehen Sie den Hubstempel gegen den Uhrzeigersinn, bis er an den Hebepunkt anschlägt.
4. Nun kann der Wagenheber ausgefahren werden. Vergewissern Sie sich, dass der anzuhebende Gegenstand stabil und sicher gelagert ist, und dass sich die Last auf den Wagenheber zentriert.
5. Setzen Sie den Hebel (6) in die Hebelaufnahme (2) ein. Fahren Sie den Wagenheber durch Hochpumpen mit dem Hebel aus.
6. Wenn Sie die Last auf die gewünschte Höhe angehoben haben, stellen Sie Stützvorrichtungen (z. B. Achsböcke) auf und setzen Sie den Gegenstand in einer sicher gelagerten, stabilen Position darauf ab.

Absenken

1. Folgen Sie den obigen Anweisungen zum Anheben, um die Last über die Stützvorrichtungen anzuheben.
2. Nehmen Sie den Hebel (6) aus der Hebelaufnahme (2) und setzen Sie ihn in das Ablassventil (5) ein.
3. Drehen Sie das Ablassventil sehr langsam und vorsichtig im Gegenuhzeigersinn. Bei geringer Ventilöffnung senkt sich der Wagenheber langsam, bei größerer Ventilöffnung dagegen rascher. Öffnen Sie das Ablassventil niemals mehr als eine volle Umdrehung.
4. Um das Absenken zu unterbrechen, schließen Sie das Ablassventil im Uhrzeigersinn.

Hinweis: Lösen Sie beim Reifenwechsel die Radmutter ein wenig, bevor Sie das Fahrzeug anheben. Stellen Sie sicher, dass Radmuttern vor dem Absenken ausreichend fest angezogen sind, und ziehen Sie nach dem Absetzen des Fahrzeuges auf das geeignete Drehmoment nach.

FR

Descriptif du produit

1. Surface d'appui
2. Emmanchement de la poignée
3. Vérin de levage
4. Corps de la pompe
5. Soupape de purge
6. Poignées

Caractéristiques techniques

Capacité nominale maximale :	4 000 kg (4 tonnes)
Hauteur min. :	195 mm
Hauteur max. :	380 mm
Hauteur de levage :	125 mm
Hauteur réglable de la surface d'appui :	60 mm
Diamètre de la surface d'appui :	26 mm
Diamètre du vérin de levage :	60 mm
Type d'huile :	Huile hydraulique type 22
Température de fonctionnement :	-20 °C à +50 °C
Norme :	BS EN 1494:200+A1:2008
Dimensions (L x l x H) :	113 x 110 x 195 mm
Poids :	3,2 kg

Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits Silverline peuvent changer sans notification préalable.

Consignes de sécurité relatives aux crics

- N'utilisez jamais cet appareil pour soulever des personnes ou des animaux.
- Ne soulevez que d'une manière qui garantit que la charge est stable et le restera tout au long du processus de levage.
- Assurez-vous que le cric et la charge sont en vue de l'opérateur pendant toute opération de levage.
- N'utilisez que sur une surface plane, capable de supporter la charge de levage à la base du cric. À utiliser avec précaution sur l'asphalte, car cette surface peut se déformer sous la charge.
- Lorsqu'un objet est soulevé, la zone située directement en dessous et autour de l'objet doit être considérée comme très dangereuse.
- Ne placez jamais une partie de votre corps sous une charge soulevée non soutenue.
- Ne laissez jamais une charge soulevée sans soutien lorsque sans surveillance.
- Ne dépassez jamais la capacité nominale maximale, même de très peu.
- Si l'équipement de levage n'est pas en mesure de soulever la charge, arrêtez immédiatement. La capacité de charge est peut-être dépassée ou l'appareil de levage nécessite un entretien.
- Assurez-vous que votre équipement soit toujours en bon état. Le système hydraulique doit être en bon état de fonctionnement et ne présenter aucune fuite. Aucun élément ne doit être usé ou endommagé.
- Tout support supplémentaire doit être capable de supporter le poids total de l'objet à soulever, ainsi qu'une capacité supplémentaire par mesure de sécurité.
- Ne modifiez jamais un équipement de levage. Toute tentative d'altération de cet équipement annulera sa garantie et pourrait entraîner des blessures graves à l'utilisateur et/ou son entourage.
- Lors du levage d'un véhicule au bord de la route pour changer une roue, prenez les précautions nécessaires pour réduire les risques liés à la circulation (éclairage, signalisation, etc.).
- Lors du levage d'un véhicule, assurez-vous que tous les occupants ont quitté le véhicule.
- Utilisez uniquement les points de levage recommandés par le fabricant, en s'assurant qu'ils soient en bonne condition et non rouillés.
- Toujours ranger ce produit dans une position verticale.
- Ne pas exposer ou soulever des matériaux dangereux tels que des acides et des solvants.
- N'utilisez jamais l'outil dans un environnement explosif.
- En cas de doute sur l'utilisation en toute sécurité de cet équipement, NE L'UTILISEZ PAS.

DE

Geräteübersicht

1. Auflegesattel
2. Hebelaufnahme
3. Hubzylinder
4. Pumpzylinder
5. Ablassventil
6. Hebel

Technische Daten

Maximale Nenntragfähigkeit:	4.000 kg (4 t)
Mindesthöhe:	195 mm
Maximale Gesamthöhe:	380 mm
Hubhöhe:	125 mm
Sattelverstellung:	60 mm
Satteldurchmesser:	26 mm
Zylinderdurchmesser:	60 mm
Öltyp:	Hydrauliköl, Typ 22
Betriebtemperatur:	-20 °C – +50 °C
Schutznorm:	BS EN 1494:200+A1:2008
Abmessungen (L x H x B):	113 x 195 x 110 mm
Gewicht:	3,2 kg

Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von Silverline-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.

Sicherheitshinweise für Wagenheber

- Verwenden Sie den Wagenheber niemals zum Transport oder zum Anheben von Menschen oder Tieren.
- Achten Sie darauf, dass die Last stabil gelagert ist und dies während des gesamten Hubvorgangs auch bleibt.
- Stellen Sie sicher, dass der Wagenheber und die Last während des gesamten Hebevorgangs im Blickfeld des Bedieners sind.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur auf ebenen Oberflächen die für die maximale Tragkraft des Gerätes geeignet sind. Seien Sie bei der Verwendung auf Asphalt vorsichtig, da dieser unter hoher Belastung und bei Wärme nachgeben kann.
- Beim Anheben von Gegenständen ist der Bereich direkt unterhalb und ein angemessener Raum um die Last herum als überaus gefährlich anzusehen.
- Bringen Sie niemals Hände, Finger oder Körperteile unter eine nicht gesicherte angehobene Last.
- Lassen Sie eine aufgebockte Ladung niemals unbeaufsichtigt stehen.
- Überschreiten Sie niemals die zulässige Tragkraft, noch nicht einmal minimal!
- Wenn die Hubvorrichtung eine Last nicht anheben kann, muss der Vorgang unverzüglich abgebrochen werden. Die Hublastkapazität könnte überschritten worden sein, oder das Gerät bedarf der Wartung.
- Überprüfen Sie stets den Zustand der Hubvorrichtung. Hydraulikanschlüsse müssen sich in gutem Zustand befinden und dicht sein. Alle Teile müssen frei von Verschleiß und Schäden sein.
- Alle zusätzlichen Stützvorrichtungen müssen in der Lage sein, das gesamte Gewicht des zu hebenden Gegenstands zusammen mit einer gewissen zusätzlichen Kapazität als Sicherheitsreserve zu tragen.
- Hubvorrichtungen dürfen nicht verändert werden. Jeder Versuch, diese Vorrichtung zu manipulieren, führt zum Verlust des Garantianspruchs und kann ernsthafte Verletzungen der eigenen Person oder in der Nähe befindlicher Personen verursachen.
- Falls Sie den Wagenheber zum Reifenwechsel am Straßenrand verwenden, treffen Sie geeignete Vorkehrungen, um die Risiken des Verkehrs zu verringern (Beleuchtung, Beschilderung usw.).
- Stellen Sie beim Aufbocken eines Fahrzeuges sicher, vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen mehr im Fahrzeug befinden.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Fahrzeughersteller spezifizierte Aufnahmepunkte, und vergewissern Sie sich, dass sich diese in gutem Zustand befinden und nicht korrodiert sind.
- Die Hubvorrichtung muss jederzeit aufrecht gelagert werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen gefährlichen Stoffen wie Säuren oder Lösungsmitteln aus und heben Sie diese nicht.
- Gerät NIEMALS in potentiell explosionsgefährdeten Atmosphären verwenden.
- Sollten Sie in irgendeiner Weise unsicher sein, wie dieses Gerät auf sicherer Art und Weise zu benutzen ist, verwenden Sie es nicht.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Hydraulischer Wagenheber mit 4 Tonnen Kapazität zum Anheben von Fahrzeugen.

Hinweis: Nicht für Anwendungen der Fördertechnik geeignet. Nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

⚠ WARNUNG! Dieser Wagenheber ist ausschließlich als Hebevorrichtung vorgesehen und muss in Zusammenhang mit geeigneten Stützvorrichtungen (z. B. Achsböcke) verwendet werden.

Lowering

1. Lift the object from the support stands, following the lifting procedure above.
2. Remove the handle from the Handle Socket (2) and place onto the Release Valve (5).
3. Very slowly rotate the Release Valve anti-clockwise. A small movement of the valve will allow the bottle jack to lower slowly, and larger movement will allow it to lower quickly. Do not open Release Valve more than one full turn.
4. To stop lowering, rotate the Release Valve clockwise, back to its closed position.

Note: When lifting a vehicle to change a wheel, slightly loosen wheel nuts before lifting and tighten wheel nuts before lowering.

Maintenance

Bleeding air from the system

1. Open the Release Valve (5) and remove the painted rubber plug from the rear side of the Lifting Cylinder (3).
2. Operate the pump rapidly to force air bubbles out of the system.
3. Replace the rubber plug. Check operation and repeat if necessary.

Topping up oil

1. Open the Release Valve (5) and press the Saddle (1) down fully.
2. Stand the bottle jack vertically.
3. Remove the rubber plug from the rear side of the Lifting Cylinder (3).
4. Fill with high-quality 22-grade hydraulic oil to the level of the hole.

⚠ WARNING: Do not use brake fluid or any other type of oil. The seals of the bottle jack could be damaged causing it to fail in use.

IMPORTANT: Servicing should be carried out by the manufacturer's agent or a similarly qualified person.

Storage

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children
- Store the jack upright with ram and Saddle (1) in lowered position
- Remove Handles (6) and store carefully in a way that enables easy identification

Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: silverlinetools.com/en-GB/Support

UK Address: Toolstream Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

EU Address: Toolstream B.V., Holtum-Noordweg 11, Unit 4, 6121 RE Born, Netherlands

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of hydraulic tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of hydraulic tools with household waste.
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of hydraulic tools.
- Remove the hydraulic oil from the bottle jack before disposal. Use an approved container and dispose of according to local or national regulations.

Abaissement

1. En procédant comme indiqué pour l'opération de levage, soulevez l'objet pour qu'il soit dégagé des supports.
2. Sortez la poignée de l'emmanchement (2) et positionnez celle-ci dans la soupape de purge (5).
3. Très lentement, tournez la soupape de purge dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Une rotation légère de la soupape abaisse le cric lentement, une rotation ample l'abaisse rapidement. Ne pas ouvrir la soupape de plus d'un tour complet.
4. Pour arrêter l'abaissement, tournez la soupape dans le sens des aiguilles d'une montre, vers la position de verrouillage.

Remarque: lors d'un changement de roue sur un véhicule, desserrez légèrement les écrous avant de lever, et serrez-les avant d'abaisser.

Entretien

Purge de l'air du système

1. Ouvrez la soupape de purge (5) et retirez le bouchon en caoutchouc peint de la face arrière du vérin de levage (3).
2. Faites fonctionner la pompe rapidement pour faire sortir les bulles d'air du système.
3. Remplacez le bouchon en caoutchouc. Vérifiez le fonctionnement du cric et recommencez si nécessaire.

Appoint d'huile

1. Pour faire l'appoint d'huile hydraulique, ouvrez la soupape de purge (5) et poussez la surface d'appui (1) à fond vers le bas.
2. Maintenez le cric en position verticale.
3. Retirez le bouchon en caoutchouc de la face arrière du vérin de levage (3).
4. Remplissez avec de l'huile hydraulique type 22 jusqu'à hauteur du trou.

Características del producto	Características técnicas
1. Tope elevador 2. Receptáculo para el mango 3. Cilindro elevador 4. Cilindro de bombeo 5. Válvula de descompresión 6. Mangos	Capacidad nominal máxima: 4.000 kg (4 toneladas) Altura mínima: 195 mm Altura máxima: 380 mm Altura de elevación: 125 mm Ajuste del tope elevador: 60 mm Diámetro del tope elevador: 26 mm Diámetro del cilindro: 60 mm Tipo de aceite: Hidráulico de calidad 22 Temperatura de funcionamiento: -20 °C - +50 °C Normativa: BS EN 1494-200+A1:2008 Dimensiones (L x An x A): 113 x 110 x 195 mm Peso: 3,2 kg

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Silverline pueden cambiar sin previo aviso.

Instrucciones de seguridad para gatos hidráulicos

- Nunca utilice esta herramienta para izar animales o personas.
- Utilice este producto correctamente para garantizar que la carga se mantenga estable durante el proceso de elevación.
- Asegúrese de que el gato hidráulico y la carga estén a la vista del usuario durante el todo el funcionamiento.
- Utilice esta herramienta solamente en superficies niveladas capaces de soportar la carga del gato hidráulico. Tenga en precaución al utilizar esta herramienta sobre asfalto caliente, podría hundirse debido al peso de la carga.
- Siempre que levante cualquier objeto, deberá considerarlo como área muy peligrosa toda la zona de alrededor y debajo de la carga.
- Nunca coloque partes de su cuerpo por debajo de un gato hidráulico sin soporte.
- No deje nunca el gato hidráulico sin soporte desatendido.
- Nunca exceda la capacidad máxima nominal de carga de este producto.
- Deje de usar este producto inmediatamente cuando el equipo de elevación no pueda elevar una carga. Es posible que se haya superado la capacidad de carga o que el equipo necesite mantenimiento.
- Compruebe siempre el estado de su equipo. Los accesorios hidráulicos deberán estar en buenas condiciones y libre de fugas. Ninguna de las piezas debe estar dañada o desgastada.
- Como medida de seguridad, todos los soportes adicionales deberán ser capaces de sostener el peso total del objeto a levantar, además de cierta capacidad adicional.
- Los equipos de elevación nunca deben ser modificados. Cualquier intento de modificar la herramienta puede provocar lesiones graves al usuario, o a los que le rodean y además de invalidar la garantía.
- Tome las precauciones necesarias para reducir los riesgos del tráfico (iluminación, señalización, etc.) cuando este producto para cambiar la rueda de un vehículo en la carretera.
- Al levantar un vehículo, asegúrese de que todos los ocupantes hayan salido del mismo.
- Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante y asegúrese de que todas las piezas estén en buenas condiciones y no estén oxidadas.

Este producto debe almacenarse en posición vertical.

No exponga ni levante materiales peligrosos como ácidos y disolventes.

Nunca utilice esta herramienta en zonas con gases explosivos.

Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento de esta herramienta, NO LA UTILICE.

Familiarizzazione con il prodotto	Specifiche tecniche
1. Piastra 2. Presa della maniglia 3. Cilindro di sollevamento 4. Cilindro della pompa 5. Valvola di rilascio 6. Maniglie	Capacità massima nominale: 4.000 kg (4 tonnellate) Altezza minima: 195 mm Altezza massima: 380 mm Altezza di sollevamento: 125 mm Regolazione della sella: 60 mm Diametro della sella: 26 mm Diametro del cilindro di sollevamento: 60 mm Tipo di olio: 22 gradi di olio idraulico Temperatura di funzionamento: -20°C - +50°C Standard: BS EN 1494-200+A1:2008 Dimensioni (L x P x A): 113 x 110 x 195 mm Peso: 3,2 kg

Come parte del nostro continuo sviluppo del prodotto, le specifiche dei prodotti Silverline possono cambiare senza preavviso.

Sicurezza del martinetto

- Non usare mai per sollevare persone o animali.
- Sollevare solo in modo da assicurare che il carico sia stabile e che rimanga stabile durante il processo di sollevamento.
- Assicurarsi che il martinetto e il carico siano a vista per l'operatore durante tutte le operazioni di sollevamento.
- Utilizzare solo su una superficie piana in grado di supportare il carico di sollevamento alla base del martinetto idraulico. Usare con cautela sull'asfalto perché questa superficie può affondare sotto il carico.
- Ogni volta che si solleva un qualsiasi oggetto, l'area direttamente sotto e intorno ad esso deve essere considerata altamente pericolosa.
- Non mettere mai una parte del corpo sotto un carico sollevato senza supporto.
- Non lasciare mai un carico sollevato incustodito senza supporto.
- Non superare la capacità di sollevamento nominale neanche lievemente.
- Se l'attrezzatura di sollevamento non è in grado di sollevare un carico, fermarsi immediatamente. La capacità potrebbe essere stata superata o l'attrezzatura potrebbe aver bisogno di manutenzione.
- Controllare sempre le condizioni della vostra attrezzatura. I recordi idraulici devono essere in buone condizioni i privi di perdite. Nessuna parte dovrebbe mostrare danni o usura.
- Qualsiasi supporto aggiuntivo dovrebbe essere in grado di sostenere l'intero peso dell'oggetto da sollevare, insieme a qualche capacità aggiuntiva come misura di sicurezza.
- Non modificare alcun dispositivo di sollevamento. Qualsiasi tentativo di manomissione di questa attrezzatura invaliderà la sua garanzia e potrebbe provocare gravi lesioni a voi stessi o ad altre persone intorno a voi.
- Quando si solleva un veicolo sul bordo della strada per cambiare una ruota, prendere le dovute precauzioni per i rischi legati al traffico (illuminazione, segnaletica, ecc.).
- Quando si solleva un veicolo, assicurarsi che tutti gli occupanti abbiano lasciato il veicolo.
- Utilizzare solo i punti di sollevamento specificati dal produttore, assicurandosi che siano in buone condizioni e non corrosi.

Il prodotto deve essere conservato in posizione verticale.

Non espone o sollevare materiali pericolosi come acidi e solventi.

Non utilizzare in atmosfere esplosive.

Se non si è in alcun modo certi di come utilizzare questa attrezzatura in modo sicuro, NON USARLA.

Productonderdelen	Specificaties
1. Krikzadel 2. Handvatopening 3. Kriklinder 4. Pompcilinder 5. Verlosklep 6. Handvaten	Nominale maximale capaciteit: 4.000 kg (4 ton) Minimale hoogte: 195 mm Maximale hoogte: 380 mm Krikhoogte: 125 mm Zadelerstelling: 60 mm Zadel diameter: 26 mm Cilinder diameter: 60 mm Oliesort: Hydraulische olie klasse 22 Werktemperatuur: -20°C – +50°C Standaard: BS EN 1494-200+A1:2008 Afmetingen (L x B x H): 113 x 110 x 195 mm Gewicht: 3,2 kg

In het kader van onze voortgaande productontwikkeling kunnen de specificaties van Silverline-producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Veiligheid krik

- Nooit gebruiken om mensen of dieren op te tillen.
- Hef een lading enkel zodanig op dat deze stabiel is en stabiel blijft tijdens het hefproces.
- Zorg ervoor dat de krik en de lading tijdens het heffen in het zicht van de operator zijn.
- Alleen gebruiken op een vlakke ondergrond die bestand is tegen de hefbelasting aan de basis van de fleskrik. Voorzichtig gebruiken op asfalt, omdat dit oppervlak onder belasting kan wegzakken.
- Wanneer een voorwerp wordt opgeheven, beschouw u het gebied direct onder het voorwerp en een redelijk gebied eromheen als uiterst gevaarlijk.
- Plaats nooit een lichaamsdeel onder een niet-ondersteunde opgekrikte last.
- Laat nooit een opgekrikte lading zonder toezicht ongesteund achter.
- Overschrijd het nominale hefvermogen niet, zelfs niet met een minimale hoeveelheid.
- Stop onmiddellijk wanneer een lading niet opgeheven kan worden. De maximale laadcapaciteit wordt in dit geval overschreden en de krik vereist mogelijk onderhoud.
- Controleer de staat van uw apparatuur. Hydraulische onderdelen horen in een goede staat te verkeren en vrij te zijn van lekkages. Geen enkel onderdeel mag schade of slijtage vertonen.
- Alle hulpondersteuningen horen in staat in te zijn het volledige gewicht van het te heffen voorwerp te kunnen dragen, met een extra veiligheidsmarge.
- Modificeer hefapparatuur niet. Elke poging tot modificatie ontkracht de garantie en resulteert mogelijk in ernstig letsel voor uzelf of personen in uw omgeving.
- Wanneer een voertuig langs de weg wordt opgekrikt om een wiel te verwisselen, moeten de nodige voorzorgsmaatregelen worden genomen om de risico's voor het verkeer te beperken (verlichting, bewegwijzering, enz.).
- Zorg er bij het opkrikken van een voertuig voor dat alle inzittenden het voertuig hebben verlaten.
- Gebruik enkel krikpunten, bepaald door de fabrikant. Zorg ervoor dat de punten in goede staat verkeren en niet verroest zijn.

Product dient recht opgeglagen of opgeborgen te worden.

Niet blootstellen of optillen van gevaarlijke materialen zoals zuren en oplosmiddelen.

Niet gebruiken in explosieve omgevingen.

Wanneer u enigszins twijfelt over de juiste gebruikswijze van het gereedschap, gebruikt u het niet.

Przedstawienie produktu	Dane techniczne
1. Główna 2. Gniazdo na uchwyt 3. Cylinder podnośnika 4. Pompa cylindra 5. Zawór zwalniający 6. Uchwyt	4000 kg (4 t) Udzwigi: 195 mm Minimalna wysokość: 380 mm Maksymalna wysokość: 380 mm Wysokość podniesienia: 125 mm Regulacja głowki podnośnika: 60 mm Srednica głowki: 26 mm Srednica cylindra podnośnika: 60 mm Typ oleju: olej hydrauliczny klasy 22 Temperatura pracy: -20°C – +50°C Norma: BS EN 1494-200+A1:2008 Wymiary (dl. x szer. x wys.): 113 x 110 x 195 mm Waga: 3,2 kg

W wyniku nieprzerwanego procesu rozwojowego produktów, dane techniczne poszczególnych produktów Silverline mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Bezpieczeństwo korzystania z podnośnika hydraulicznego

- Nigdy nie należy podnosić zwierząt, ani ludzi.
- Podnosić tylko w sposób, który zapewnia stabilność ładunku i pozostanie stabilny przez cały proces podnoszenia.
- Upewnij się, że podnośnik i ładunek są widoczne dla operatora podczas każdej operacji podnoszenia.
- Korzystać tylko na powierzchni, zdolnej do wytrzymania obciążenia pod cylindrem podnośnika. Ponadto należy zachować szczególną ostrożność na asfalcie, ponieważ powierzchnia może się zapadć pod obciążeniem podnośnika.
- Podczas podnoszenia obiektu obszar bezpośrednio pod i wokół niego należy uznać za wysoce niebezpieczny.
- Nigdy nie umieszczać żadnej części ciała pod nieopodpartym ładunkiem.
- Nigdy nie pozostawiać bezobsługowego ładunku podniesionego na podnośniku.
- Nie wolno przekraczać znamionowej nośności podnośnika nawet minimalnie.
- Jezeli urządzenie podnoszące nie jest w stanie podnieść ładunku należy natychmiast przetrwać pracę. Wyjdąnoś mogła zostać przekroczona lub sprzęt może wymagać konserwacji.
- Zawsze należy sprawdzać stan sprzętu. Złagłki hydrauliczne powinny być w dobrym stanie bez jakichkolwiek wycieków. Żadna z części urządzenia nie powinna wskazywać uszkodzenia lub zużycia.
- Wszelkie dodatkowe wsporniki powinny być w stanie przyjąć całą masę podnoszonego przedmiotu wraz z dodatkowymi w charakterze środka bezpieczeństwa.
- Nie wolno dokonywać zmian w podnośniku. Każdorazowa próba manipulacji urządzenia uniemożliwi gwarancję, a może nawet spowodować poważne szkody dla siebie i osób znajdujących się wokół.
- Podczas podnoszenia pojazdu na poboczu w celu zmiany koła należy podjąć odpowiednie środki ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko związane z ruchem drogowym (oświetlenie, oznakowanie itp.).
- Podczas podnoszenia pojazdu na podnośniku upewnij się, że wszyscy pasażerowie opuścili pojazd.

Należy ustawiać podnośnik pod pojazdem tylko w odpowiednim miejscu (w punktach określonych przez producenta pojazdu), oraz zawsze skontrolować, czy punkty są w dobrym stanie i nieskomorowane.

Produkt musi być przechowywany w pionowej pozycji.

Nie wystawiać ani nie podnosić materiałów niebezpiecznych, takich jak kwasy i rozpuszczalniki.

Nie używać w obecności atmosfery wybuchowej.

W razie wątpliwości, co do bezpiecznego korzystania z urządzenia, NIE NALEŻY GO UŻYWAĆ.

Aplicaciones

Gato hidráulico de botella con capacidad de 4 toneladas indicado para la elevación de vehículos.

Nota: No indicado para levantar materiales. No indicada para uso comercial.

⚠ **ADVERTENCIA:** Este gato está diseñado únicamente como dispositivo de elevación y debe utilizarse con soportes de carga adecuados.

Antes de usar

- Compruebe el nivel de aceite (véase mantenimiento).
- Asegúrese de que la herramienta esté limpia, especialmente en los tornillos, las partes del cilindro, el tope elevador (1).
- Asegúrese de que la superficie de trabajo sea estable, libre de productos resbaladizos y lo suficientemente sólida para que no se deforme al levantar la carga.
- Compruebe que el peso de la carga a elevar esté dentro de la capacidad del gato hidráulico.

Inspección y comprobación

Realice inspecciones periódicas de acuerdo con los requisitos de seguridad locales y nacionales. Anote los resultados de cada inspección y guárdelos para consultarlos si es necesario. Se debe prestar especial atención a:

- El tope elevador (1) al deslizarlo o bajarlo.
- Signos de daños en el cuerpo de la herramienta, los mangos (6) o la base, como grietas o deformaciones.
- Signos de fugas de aceite hidráulico.
- Signos de daños en las partes del cilindro, como estrías, arañazos o deformaciones.
- Comportamiento al elevar o bajar una carga, incluyendo la falta de elevación o descenso.
- Mal funcionamiento de la válvula de descompresión (5).

Cualquiera de los casos anteriores puede indicar daños en el gato hidráulico. Los gatos dañados pueden ser extremadamente peligrosos si se utilizan en estos casos. Si se sospecha que el gato hidráulico está dañado, retírelo del servicio y haga que una persona cualificada revise la herramienta. Esta lista no es exhaustiva y puede ser necesario conocimientos específicos para la correcta inspección de esta herramienta.

Funcionamiento

Nota: La información proporcionada en este manual es básica. Es posible que necesite información o formación adicional para utilizar esta herramienta de forma correcta y segura. Asegúrese siempre de disponer de toda la información necesaria suministrada por el fabricante del vehículo.

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca trabaje debajo de un objeto levantado sin utilizar dispositivos de soporte adecuados (ej. caballetes mecánicos).

ATENCIÓN: Antes del primer uso, deberá de purgar el aire acumulado en el gato hidráulico. Véase la sección de mantenimiento.

Levantar una carga

Importante: Ponga el freno de mano y utilice calzos en las ruedas cuando utilice este producto con vehículos.

1. Use el extremo del mango (6) para girar la válvula de descompresión (5) en sentido horario hasta su posición de cierre.

2. Coloque el gato sobre una superficie firme, debajo del objeto que desea levantar. Asegúrese que el tope elevador (1) quede alineado con un punto de levantamiento del objeto a levantar. Asegúrese que el gato efectúe el levantamiento en sentido vertical; no utilice el gato en ninguna otra dirección.

3. Gire el tope elevador en sentido antihorario hasta que entre en contacto con el punto de levantamiento.

4. Ahora el gato hidráulico estará preparado para levantar la carga. Vuelva a comprobar que el objeto que desea levantar está centrado, equilibrado y seguro.

5. Introduzca los mangos (6) en su receptáculo (2) correspondiente. Mueva el mango hacia arriba y hacia abajo para elevar la carga.

6. Cuando la carga esté elevada a la altura requerida, coloque soportes (ej. caballetes mecánicos) y proceda a bajar la carga hasta una posición segura.

Uso Previsto

Martinetto idraulico a bottiglia con capacità di 4 tonnellate per il sollevamento di veicoli.

Nota: Non adatto per muovere i materiali. Non destinato all'uso commerciale.

⚠ **AVVERTENZA:** Questo martinetto è progettato per essere solo un dispositivo di sollevamento e deve essere utilizzato con supporti di carico adeguati.

Prima dell'uso

- Controllare i livelli dell'olio idraulico (vedere la sezione Manutenzione)
- Assicurarsi che l'attrezzo sia pulito, specialmente su viti, slittone, guarnizioni e piastra (1)
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia stabile, priva di contaminanti scivolosi e sufficientemente solida da non deformarsi quando si solleva il carico
- Verificare che il carico da sollevare rientri nella capacità del martinetto

Ispezione e analisi

Dovrebbero essere eseguite ispezioni regolari secondo i requisiti di sicurezza locali e nazionali. Registrare i risultati di ogni ispezione e conservare i risultati per riferimento. Particolare attenzione dovrebbe essere prestata a:

- Piastra (1) che svicola o striscia verso il basso
- Segni di danni al corpo, alle maniglie (6) o alla base, come crepe o distorsioni
- Segni di perdita di olio idraulico
- Segni di danni allo slittone, come rigature, graffi o distorsioni
- Azione insolita di sollevamento o abbassamento, compreso il mancato sollevamento o abbassamento
- Valvola di rilascio (5) non funzionante

Ognuno di questi elementi può indicare un danno al martinetto. I martinetti danneggiati possono essere estremamente pericolosi se usati. Se si sospetta che il martinetto sia danneggiato, rimuoverlo dal servizio e farlo riparare da una persona competente. Questo elenco non è esaustivo e potrebbe essere necessario un corso di formazione per effettuare una corretta ispezione di questo strumento.

Funcionamiento

Nota: Le informazioni fornite qui sono minime. Potrebbe essere necessarie ulteriori informazioni o corsi di formazione per utilizzare questo strumento al fini dell'applicazione prevista. Quando si usa con i veicoli, assicurarsi di avere tutte le informazioni necessarie dal produttore.

⚠ **AVVERTENZA:** Non lavorare o posizionare mai una parte del corpo sotto un oggetto sollevato senza utilizzare dispositivi di supporto adeguati (ad esempio, i cavalletti).

ATTENZIONE: Prima del primo utilizzo potrebbe essere necessario spurgare/espellere l'aria dal martinetto. Vedere la sezione Manutenzione.

Sollevamento

Importante: Applicare il freno a mano e usare i cunei delle ruote in modo appropriato quando si sollevano i veicoli.

1. Usando l'estremità della maniglia (6), ruotare la valvola di rilascio (5) completamente in senso orario fino alla sua posizione chiusa.

2. Posizionare il martinetto su una superficie solida, sotto l'oggetto da sollevare. Controllare che la piastra (1) sia allineata con un punto di sollevamento raccomandato dell'oggetto. Assicurarsi che il martinetto idraulico sollevi verticalmente: non usare il martinetto in altre direzioni.

3. Ruotare la piastra in senso antiorario finché non entra in contatto con il punto di sollevamento.

4. Il martinetto è ora pronto per il sollevamento. Controllare due volte che l'oggetto da sollevare sia stabile e sicuro e che il carico sia centralizzato.

5. Montare le maniglie (6) insieme e inserirle nella presa della maniglia (2). Pompare la maniglia su e giù per sollevare il carico.

6. Quando l'oggetto è stato sollevato all'altezza richiesta, posizionare i supporti (ad esempio i cavalletti) e abbassare il carico in una posizione sicura.

Gebruiksdoel

Hydraulische krik met 4 ton capaciteit voor het heffen van voertuigen.

Opmerking: Niet geschikt voor toepassingen zoals goederenbehandeling. Niet bedoeld voor commercieel gebruik.

⚠ **WAARSCHUWING:** Deze krik is ontworpen om uitsluitend als hefapparaat gebruikt te worden.

Voorafgaand aan het gebruik

- Controleer het peil van de hydraulische olie (zie "Onderhoud")
- Zorg ervoor dat het gereedschap schoon is, vooral van schroeven, cilinderzuiger, dichtingen en krikzadel (1).
- Zorg ervoor dat het werkgebied stabiel, vrij van gladde verontreinigingen en voldoende stevig is, zodat het niet vervormt wanneer de last wordt gehesen.
- Controleer of de te heffen last binnen de capaciteit van de krik ligt.

Inspectie en onderzoek

Er moeten regelmatig inspecties worden uitgevoerd volgens de plaatselijke en nationale veiligheidsvoorschriften. Noteer de resultaten van elke inspectie en bewaar de bevindingen voor naslag. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan:

- Krikzadel (1) glijdt of kruipt naar beneden.
- Tekenen van schade aan het lichaam, de handvatten (6) of de basis, zoals scheuren of vervorming.
- Tekenen van lekkage van hydraulische olie.
- Tekenen van schade aan de cilinderzuiger, zoals krassen of vervorming.
- Ongewone hef- of daalbewegingen, inclusief het niet heffen of laten zakken
- Verlosklep (5) werkt niet.

Een van de bovenstaande punten kan duiden op beschadiging van de krik. Beschadigde krikken kunnen uiterst gevaarlijk zijn bij gebruik. Als het vermoeden bestaat dat de krik beschadigd is, dient u hem uit gebruik te nemen en het gereedschap door een bevoegd persoon te laten nakijken. Deze lijst is niet volledig en voor een goede inspectie van dit gereedschap kan opleiding vereist zijn.

Gebruik

Opmerking: De voorziene informatie is minimaal. Voor de uit te voeren taak is verdere informatie of training mogelijk vereist. Bij het gebruik met voertuigen is alle informatie van de fabrikant vereist.

⚠ **WAARSCHUWING:** Werk nooit onder een opgeheven voorwerp zonder het gebruik van gepaste ondersteuningsmiddelen (bv. as standaarden).

Let op: Voor het eerste gebruik is het ontluchten van de krik mogelijk vereist. Verwijs naar de onderhoudsectie in deze handleiding.

Heffen

Belangrijk: Trek de handrem aan en gebruik wielkleggen wanneer u voertuigen optilt.

1. Draai de verlosklep (5) met het uiteinde van het handvat (6) volledig rechtsona naar de gesloten stand.

2. Plaats de krik op een stevige ondergrond, onder het voorwerp dat opgeheven moet worden. Controleer of het krikzadel (1) in lijn ligt met een aanbevolen hef punt van het voorwerp. Zorg ervoor dat de krik het voorwerp verticaal opheft; gebruik de krik nooit in een andere richting.

3. Draai het krikzadel tegen de wijzers van de klok in, tot deze het hef punt raakt.

4. De krik is nu klaar voor het opheffen. Controleer opnieuw of het te heffen voorwerp stabiel staat en dat de last geen cislengseid is.

5. Koppel de handvatten (6), steek deze in de opening (2). Pomp de hendel op en neer om de lading omhoog te brengen.

6. Wanneer het voorwerp op de gewenste hoogte is gebracht, plaats u de steunen (bv. as standaarden) aan en laat u het voorwerp tot op een veilige positie zakken.

Zakken

1. Hef het voorwerp op van de ondersteuningsstandaarden, aan de hand van de bovenstaande hefprocedure

2. Haal het handvat uit de handvatopening en plaats deze op de verlosklep (5).

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Hydrauliczny podnośnik butelkowy o udźwigu 4 ton do podnoszenia pojazdów.

Uwaga: Nie nadaje się do zastosowań związanych z przenoszeniem materiałów. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Ten podnośnik jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia i musi być używany z odpowiednimi wspomakami ładunku.

Przygotowanie do eksploatacji

- Sprawdź poziom oleju hydraulicznego (patrz rozdział Konserwacja)
- Upewnij się, że narzędzie jest czyste, zwłaszcza na śrubach, suwaku, uszczelkach i główce (1)
- Upewnij się, że miejsce pracy jest stabilne, wolne od śliskich zanieczyszczeń i wystarczająco solidne, aby nie odkształciło się podczas podnoszenia ładunku
- Sprawdź, czy ładunek do podniesienia mieści się w zakresie udźwigu podnośnika

Inspekcja i badanie

Regularne inspekcje powinny być przeprowadzane zgodnie z lokalnymi i krajowymi wymogami bezpieczeństwa. Zapisz wyniki każdej kontroli i zachowaj wyniki w bezpiecznym miejscu do odniesienia. Szczególną uwagę należy zwrócić na:

- Główkę (1), która się ślizga lub zuwa
- Jakiegokolwiek znaki uszkodzenia, takie jak pęknięcia, czy zniekształcenia na obudowie, uchwytach (6), bądź podstawie
- Oznaki wycieku oleju hydraulicznego
- Oznaki uszkodzenia tłoku, takie jak zadrapania, zadrapania lub zniekształcenia
- Nietypowe podnoszenie lub opuszczanie, w tym brak podnoszenia lub opuszczania
- Niedziałający zawór zwalniający (5)

Każde z powyższych może wskazywać na uszkodzenie podnośnika. Uszkodzone podnośniki mogą być niezwykle niebezpieczne, jeśli będą używane. Jeżeli istnieje podejrzenie, że podnośnik jest uszkodzony, należy wycofać go z eksploatacji i oddać do naprawy przez kompetentną osobę. Ta lista nie jest wyczerpująca i może być wymagane szkolenie w celu prawidłowej kontroli tego narzędzia.

Obsługa

Uwaga: Podane informacje są minimalne. Istnieje możliwość potrzeby zasięgnięcia dodatkowych informacji lub szkoleń jak korzystać z tego urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas użycia z pojazdami należy się upewnić, że się posiada wszystkie potrzebne informacje od producenta pojazdu.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie należy pracować pod pojazdem bez użycia stojaka warsztatowego (np. kobyłki samochodowej).

UWAGA: Przed pierwszym użyciem może być konieczne spuszczenie powietrza z podnośnika. Patrz rozdział 'Konserwacja'

Podnoszenie

Ważne: Przy podnoszeniu pojazdów zaciągnij hamulec ręczny i użyj klinów pod koła.

1. Przy pomocy końcówki uchwytu (6) obrócić do oporu zgodnie ze wskazówkami zegara zawór zwalniający (5)

2. Umieścić podnośnik hydrauliczny na twardej powierzchni. Sprawdzić, czy główka podnośnika (1) pokrywa się z wymaganym punktem podnoszącego przedmiotu. Należy się upewnić, że podnośnik jest ustawiony pionowo, nie należy podnosić przedmiotów w żadnym innym położeniu.

3. Należy obracać główkę podnośnika w lewo, tak długo, aż zętknie się z punktem podnoszenia.

4. Podnośnik jest już gotowy do pracy. Należy ponownie sprawdzić, czy obiekt jest umieszczony na stabilnym i bezpiecznym podłożu, a obciążenie scentralizowane.

5. Należy połączyć ze sobą uchwyt (6) i włożyć do gniazda(2). Pompuj uchwyt w górę i w dół, aby podnieść ładunek.

6. Kiedy obiekt zostanie podniesiony do żądanej wysokości, należy ustawić podpory pod obiektem w celu jego zabezpieczenia.

Bajar una carga

1. Levante el objeto de sus soportes o caballetes siguiendo el procedimiento descrito anteriormente.

2. Retire el mango de su receptáculo (2) y colóquelo sobre la válvula de descompresión (5).

3. G